



Українська Католицька Парафія  
Покров Пресвятої Богородиці

Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian  
Catholic Parish

550 West 14 Avenue  
Vancouver, BC V5Z 1P6  
E-Mail: office@stmarysbc.com

Phone: 604.879.5830  
Fax: 604.874.2727  
Website: www.stmarysbc.com

*The No. 1 priority for ... the church is evangelization:  
"Preaching the Gospel of Jesus Christ in today's world."*

27 липня, 2014

Volume 59 No. 30

July 27, 2014

**Служби Божі/Divine Liturgies**

*В Неділю/Sunday*

*8:30 am partially sung*

*10:30 am sung*

**У Свята/Holy Day of Obligation**

*10:30 am and 7:00 pm*

**Щодня/Daily Scheduled**

*8:15 am Divine Liturgy in church*

**First Friday - 8:15 am Divine Liturgy and  
Moleben to the Sacred Heart of Jesus**

**Сповіді/Confessions:**

- 15 хвилин перед Службою Божою
- 15 minutes before Divine Liturgy
- Або наперед домовитися під час тижня
- Or by appointment during the week

**Baptism by appointment**

**Anointing of the Sick/Hospital Visits/**

*Eucharist for the sick - any time*

**Marriages - by appointment**

**Funerals by arrangement in the Parish  
Office**

**оо. Василян/Basilian Fathers serving the  
Parish**

- Father Serafym Grygoruk, OSBM,  
Administrator

*Email: serh70@outlook.com*

*Father Marcos Zubyk, OSBM*

*Assistant Administrator*

*Most Rev. Severian Yakymyshyn, OSB  
Bishop Emeritus*

**Сьома Неділя по Зісланні  
Святого Духа;  
Св. Пантелеймона  
Матей 9:27-35**



**Seventh Sunday after  
Pentecost;**

**St. Pantoleimon**

**Matthew 9:27-35**

**Сьома Неділя по Зісланні Святого Духа; Св. Муч. Пантелеймона**

**Воскресний Тропар, голос 6:**

Ангельські сили на гробі Твоїм, \* і сторожі омертвіли; \* Марія ж стояла при гробі, \* шукаючи пречистого тіла Твого. \* Полонив Ти ад і, не переможений від нього, \* зустрів Ти Діву, даруючи життя. \* Воскреслий з мертвих, Господи, слава Тобі!

**Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові;**

**Тропар Св. Пантелеймона,**

**голос 8:** Звання високе лікарського уміння прийнявши, славний, через науку священного Єрмолая, возлюбив ти благочестиву віру матері твоєї. За неї, радіючи, мужньо пострадав ти і прийняв благодать недуги зціляти. Тому й наші недуги зціли, щоб ми похвалами почитали твою пам'ять, великомученику Пантелеймоне.

**І нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.**

**Воскресний Кондак, голос 6:**

Животворною рукою Життєдавець, Христос Бог, \* воскресив з темних безодень всіх померлих \* і подав воскресіння людському родові: \* Він бо всіх Спаситель, \* воскресіння, життя і Бог усіх.

**Прокімен, голос 6:** Спаси, Господи, людей Твоїх \* і благослови спадкоємство Твоє. (Пс 28:9, 1)

**Стих:** До Тебе, Господи, взиватиму; \* Боже мій, не відвертайсь мовчки від мене.

**Прокімен, голос 6:** Спаси, Господи, людей Твоїх \* і благослови спадкоємство Твоє.

**До РИМЛЯН послання Святого Апостола Павла Читання (15: 1–7)**

Браття! Ми, сильні, мусимо нести немочі безсильних, а не собі

догоджати. Кожний із нас нехай намагається догодити ближньому: на добро, для збудування. Бо й Христос не собі догоджав, а як написано: “Зневаги тих, що тебе зневажають, упали на мене.” Все бо, що було написано давніше, написано нам на науку, щоб ми мали надію через терпеливість й утіху, про які нас навчають Писання. Бог же терпеливості й утіхи нехай дасть вам, щоб ви між собою однаково думали за Христом Ісусом; щоб ви однодушно, одними устами славили Бога й Отця Господа нашого Ісуса Христа. Тому приймайте один одного, як і Христос прийняв вас у Божу славу.

**Хор, голос 6: Алилуя! (3х)**

**Стих:** Хто живе під охороною Всевишнього, \* під покровом Бога небесного оселиться. (Пс 91:1, 2)

**Хор, голос 6: Алилуя! (3х)**

**Стих:** Скаже він Господеві: Ти заступник мій \* і пристановище моє, Бог мій, \* на котрого я надіюся.

**Хор, голос 6: Алилуя! (3х)**

**Від МАТЕЯ Святої Євангелії Читання (9:27–35)**

У той час, як Ісус відходив звідти, слідом за ним пустилися два сліпці й кричали: “Помилуй нас, сину Давидів!” І коли він увійшов до хати, сліпці приступили до нього, а він спитав їх: “Чи віруєте, що я могу це зробити?” — “Так, Господи!” — кажуть йому ті. Тоді він доторкнувся до їхніх очей, мовивши: “Нехай вам станеться за вашою вірою!” І відкрились їхні очі. Ісус же суворо наказав їм: “Глядіть, щоб ніхто не знав про це.” Та ті, вийшовши, розголосили про нього чутку по всій країні. А як вони виходили,

приведено до нього німого, що був біснுவатий. Коли ж він вигнав біса, німий почав говорити, і люди дивувалися, кажучи: “Ніколи щось таке не об’являлося в Ізраїлі!” Фарисеї ж говорили: “Він виганяє бісів князем бісівським!” Ісус обходив усі міста і села, навчаючи в

їхніх синагогах, проповідуючи Євангелію царства та вигоюючи всяку хворобу й недугу.

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, \* хваліте Його на висотах. \* Аلیلуя! Аلیلуя! Аلیلуя! (Пс 148:1)

///

**Парафія Покрова Пресвятої Богородиці** вітає всіх гостей, приятелів та рідних, які беруть з нами участь сьогодні в цій Службі Божі. Нехай наш Господь через заступництво Покрова Пресвятої Богородиці благословить Вас і Вашу родину.

**Кава і солодке після Служби Божої о год 8:30 і 10:30 рано у вітальні під церквою.**

**Сьогодні: Неділя, 13 липня:**

– **Парафіяльна Катехитична програма** під час Служби Божої в 10:30 рано у вітальні під церквою.

>> **Книгарня:** В нашій церковній книгарні маємо на продаж картки на різні нагоди. Маємо також вибір книжок, ікон та релігійних речей.

**Місячний намір Святішого Отця Папи Римського – на липень**

**Загальний намір:** Спорт і гуманізація: “Щоб практика спорту завжди була нагодою до братерства і людського зросту”.

**Місійний намір:** Євангелізація – мирянські місіонери: “Щоб Святий Дух підтримував мирян, які звіщають Євангелію в бідніших країнах”.

*Просимо всіх Парафіян приносити продукти для потребуючих, які не псуються (non-perishable) в першу і третю неділю кожного місяця.*

**Monthly Intentions of the Holy Father for July**

**Universal Prayer Intention:** “That sports may always be occasions of human fraternity and growth.”

**Evangelization Intention:** “That the Holy Spirit may support the work of the laity who proclaim the Gospel in the poorest countries.”

**Camp St. Volodymyr:** This marks the 31st year of our Ukrainian Catholic Summer Camp at OAC in Kelowna Sunday, August 17–24. If interested please contact Jennifer Sawka @ [jennsawka@hotmail.com](mailto:jennsawka@hotmail.com) or 604.876.5691 Donations are always greatly appreciated. We are in need to dried goods (rice, pasta, cereals) donations, and treats for children.

**Seventh Sunday after  
Pentecost; St. Martyr Pantoleimon  
Resurrectional Tropar, tone 6:**

Angelic powers were upon Your tomb  
\* and the guards became like dead  
men; \* Mary stood before Your tomb \*  
seeking Your most pure body. \* You  
captured Hades without being  
overcome by it. \* You met the Virgin  
and granted life. \* O Lord, risen from  
the dead, \* glory be to You!

**Glory be to the Father and to  
the Son, and to the Holy Spirit,**

***Troparion of St. Pantoleimon,***

**Tone 8:** Taught by the priest Ermolaus\*  
you received your vocation to heal from  
heaven.\* You embraced the faith of your  
Mother\* and suffered valiantly for it  
rejoicing.\* You obtained the grace to heal  
ailments, and so we turn to you:\* Heal our  
infirmities, O glorious Great-Martyr  
Panteleimon,\* that we might honour your  
memory with praises.

**Now and for ever and ever. Amen.**

**Resurrectional Kondak, tone 6:**

With His life-giving hand \*  
Christ our God, the Giver of life, \*  
raised all the dead from the murky  
abyss \* and bestowed resurrection  
upon humanity. \* He is for all – the  
Saviour, \* the resurrection and the  
life, and the God of all.

**Prokimen, tone 6:** Save Your  
people, O Lord, \* and bless Your  
inheritance.

**Verse:** Unto You I will cry, O Lord  
my God, \* lest You turn from me in  
silence. (Ps. 28:9, 1)

**Prokimen, tone 6:** Save Your  
people, O Lord, \* and bless Your  
inheritance.

**A reading from the Letter of  
the Holy Apostle Paul to the  
Romans (15:1-7)**

Brethren! We who are strong in  
faith should be patient with the  
scruples of those whose faith is weak;  
we must not be selfish. Each should  
please his neighbor so as to do him  
good by building up his spirit. Thus,  
in accord with Scripture, Christ did not  
please himself: "The reproaches they  
uttered against you fell on me."  
Everything written before our time was  
written for our instruction, that we  
might derive hope from the lessons of  
patience and the words of  
encouragement in the Scriptures. May  
God, the source of all patience and  
encouragement, enable you to live in  
perfect harmony with one another  
according to the spirit of Christ Jesus,  
so that with one heart and voice you  
may glorify God, the Father of our  
Lord Jesus Christ. Accept one another,  
then, as Christ accepted you, for the  
glory of God.

**Faithful: Alleluia! (3x)**

**Verse:** He who lives in the aid of  
the Most High, \* shall dwell under the  
protection of the God of heaven.

**Faithful: Alleluia! (3x)**

**Verse:** He says to the Lord: You  
are my protector and my refuge, \* my  
God, in Whom I hope. (Ps. 91:1, 2)

**Faithful: Alleluia! (3x)**

**A reading of the Holy Gospel  
according to Matthew (9:27-35)**

At that time, as Jesus moved on  
from there, two blind men came after  
Him crying out, "Son of David, have  
pity on us!" When He got to the house,  
the blind men caught up with Him.  
Jesus said to them, "Are you confident  
I can do this?" "Yes, Lord," they told  
Him. At that He touched their eyes  
and said, "Because of your faith it  
shall be done to you"; and they

recovered their sight. Then Jesus warned them sternly, "See to it that no one knows of this." But they went off and spread word of Him through the whole area. As they were leaving, suddenly some people brought Him (Jesus) a mute who was possessed by a demon. Once the demon was expelled the mute began to speak, to the great surprise of the crowds. "Nothing like this has ever been seen in Israel!" they exclaimed. But the

Pharisees were saying, "He casts out demons through the prince of demons." Jesus continued His tour of all the towns and villages. He taught in their synagogues, He proclaimed the good news of God's reign, and He cured every sickness and disease.

**Communion Verse:** Praise the Lord from the heavens; \* praise Him in the highest. Alleluia! (3x) (Ps.148:1)

///

**The Protection of the Blessed Virgin Mary Parish** welcomes all guests, friends, visiting relatives and Parishioners in celebrating this Divine Liturgy together. May our Lord, through the intercession of the Protectress, the Blessed Mother of God, bless you and your family!

- **Coffee and sweets available following the Sunday Divine Liturgies** in the Fellowship Room. All guests and parishioners are invited.

**TODAY: Sunday, July 27:**

- **Catechism** for Pre-Schooler's during the 10:30 am Divine Liturgy in the Fellowship Room.

- **Bible Studies** will resume in September.

**Sat. August 2, 6:00 PM -Vespers** in the monastery chapel. (mostly in English)

>> Please, **consider reading the Epistle** during the 8:30 am Divine Liturgy. In order to do so, arrange it either with Fr. Serafym or Gerry Ukrainetz.

**SUNDAY DONATIONS: July 20, 2014-\$1324.00**

>> If anyone has a plot available for sale in the Devotion Section of Forest Lawn, kindly call Robert Reavill at 604.420.6700.

>> Two burial plots for sale at Forest Lawn Cemetery in Devotion section. \$12,000 each (negotiable) contact 604-599-7995.

***SPECIAL NOTICE - Do not park in the RESERVED stalls in front of St. Mary's Gardens when you come for the Sunday Divine Liturgy.***

Feel free to submit to the Parish Office the name of anyone who is ill and in need of our prayers. Their names will be included in the list below. These names will remain on the Sick List only until the end of the month, at which time please resubmit names to be included in the next month's list.

**Please remember in your prayers:** Bishop Severian Yakymyshyn, OSBM, Fr. Steven Basarab.

**A reminder to all Parish Organizations:** Please inform the office in writing, the dates of all activities of your organization for the rest of 2014 and for 2015 (at least until June) as the office agenda book needs to be up-dated.

Access news, information, bulletins and events anytime on St. Mary's Ukrainian Catholic Parish website: <http://www.stmarysbc.com/>

St Mary's Ukrainian Catholic Church Vancouver is also on Facebook with links to other parishes around the world.  
<https://www.facebook.com/StMarysUkrainianCatholicChurchVancouver?fref=ts>

>>Have you just moved into our parish? Are you registered in this parish? Has your phone number or address been changed? For new parishioners, please let us know who you are so that we can welcome you! Registration forms are available in the parish office. Call the office at 604.879.5830.

## 5 звичок, яких християнам треба позбутися... Або робота над помилками

*Можливо, ми вже звикли до цього, але «звичка» — слабкий аргумент.*

### **1. Сказати людям «я буду молитися за тебе» і не робити цього.**

Звинувачення цілком обґрунтовано. Не думаю, що я не грішив цим час від часу. І оскільки я, як і більшість з нас не «навмисне» забуває про це, найкраще, що я можу зробити — відразу ж (коли пообіцяв) виділити час у своєму розкладі для молитви за ту людину. Невже я дійсно настільки зайнятий, що не в змозі зупинитися на хвилинку і помолитися про чиюсь нужду? Я можу подбати про те, щоб дійсно виконувати свої обіцянки і постійно стежити за цим. Моя молитва може стати поворотним моментом у житті іншої людини, привести його до пізнання Божої любові.( а може і мене) Не дозволю своїй «зайнятості» позбавляти себе можливості нести іншим своїми молитвами життя Христове.

**2. Відвідувати щонеділі церкву і при цьому ігнорувати Божий голос в інші дні тижня.**Ой! Зачепило трошки, чи не так? Таке відчуття, що я, як і багато хто з нас, зробив Бога лише одним з пунктиків свого тижневого розкладу, і це вже увійшло в звичку. Істина ж у тому, що все моє життя має обертатися навколо Бога. Бог заслуговує бути номером один у списку моїх пріоритетів. Будь-яке інше ставлення до Нього руйнує сам фундамент християнської віри. Проаналізуйте, як і на що ви витрачаєте свій час, гроші, сили. Якщо я хочу побачити зміни у своєму житті, тоді мені слід дати Богові в своєму серці найпочесніше місце. Перестану ставитися до Бога як до «останнього запасного гравця» на полі.

**3. Постійно просити у Бога «своє» і відкидати те, що Він мені вже дав.**Інколи я ставлюся до Бога як до «особового джину». Молитва мені дана

як відкритий доступ до Бога для спілкування з Ним, але гірка реальність така, я занадто часто використовую її як банк або фаст-фудівській ресторан. Не мені вирішувати і вказувати Богу, що мені давати. Я маю довіряти Його планам, вірити Його обітницям. Я не буду розповідати про те, як часто Бог посилав мені відповіді, а я не приймав їх тільки тому, що вони «не виглядали» так, як я їх уявляв. Кожен раз, коли усвідомлено ігнорую Божі відповіді (ті, що мені не подобаються), я немов говорю Йому: «Я не довіряю Твоїм планам».

**4. Надмірні спроби вписатися в культуру, через що спотворюється послання Ісуса.** Немає нічого поганого в бажанні бути сучасним, але я маю розуміти, що дуже легко через прагнення стати «культурно доречним» повністю спотворити Христове послання. Я марно сподіваюсь змінити цей світ, якщо нічим не відрізняюся від нього. Я твердо вірю, що Ісус прийшов не скасувати, але просвітити культуру, але це не означає, що я маю розбавляти Його послання, щоб людям було простіше його проковтнути.

**5. Казати людям, що «Бог ніколи не пошле того, з чим вони не зможуть впоратися».** Чому я не маю казати це людям? Просто тому... що це брехня. Таку думку є повним спотворенням того, що написано в 1 Кор. 10:13, тому що в цьому вірші йдеться про спокуси — але навіть у ньому сказано, що в моменти важких випробувань ми потребуємо Бога. Реальність така, що Бог може послати як раз такі труднощі, з якими ми самі не впораємося і будемо змушені шукати допомоги у Нього. Вас це шокує? Зрозумійте ж, що не завжди у моєму житті все буде відбуватися відповідно до моїх планів, думок та сподіванням. Іноді життя видає мені такі неприємні сюрпризи, що мені, для того щоб пройти через цю чорну смугу, просто необхідно покластися на Бога, на Його розраду, мир, присутність. Бог не створив нас для «не залежною від Нього» життя.

*Християнський портал [KIPIOC](#), за матеріалами [KALEO](#).*

## **The Wisdom of the Science of the Cross**

**By Anna Grzegorzczuk, (9/2008)**

For Edith Stein philosophy is a path, which is to say that for the philosopher the search for truth represents the supreme goal of his life and thought. This kind of philosophical inquiry led Edith Stein to discover God, who is the Supreme Truth. Because of this Truth, Stein's vision of the world deepened dramatically and her life took on a wholly new direction. Christian philosophy became for her a philosophy in which the ways of true thought and authentic living converged.

Edith Stein's way of thinking was foreign to me. I was used to a manner of cultivating knowledge that was far from rooting the truths of reason in Revealed Truth—one that treated religion as merely one aspect of culture. Only afterwards did the vicissitudes of life show me the uselessness of my philosophy in specific situations, where it was necessary to make choices in order to survive. It was then that the life-giving philosophy of Edith Stein

revealed itself to me. Upon this fertile ground I was also able to cultivate daily spiritual exercises that enabled me to drag myself out of the existential abyss. Of course, it was not these alone, particularly in any mechanistic sense, that gradually restored meaning to my scholarly work and opened my eyes to the splendor and delight of life. The sureness of Stein's philosophical path was confirmed in my own life: "Those who seek after the truth, seek God, even without their realizing it."

The Light received "from above," the spiritual guidance of sister Adamska and fr. Wojciech enabled me to see the world, other people, and finally my own self in a totally different light—through the window of love. My spiritual awareness was transformed and once again I began to delight in life. The world did not change, but the direction of my philosophical thought did, along with my expectations, my manner of acting in the world, and my relations with others. I owe this miracle of conversion mainly to Edith Stein. She continues to be my constant companion in life.

The advice she imparts to me in matters of finding inner peace, beginning and organizing the day, coping with a crisis, making difficult choices, and dealing with the aversions of those close and distant to me – all this resounds in my ears, and I try to listen to it. I strive to follow it and walk in the footsteps of Christ. It is thanks to Edith Stein that I found this wisest of Philosophers and Teachers.

Although I have been walking this Way for the past fifteen years, I cannot say that my life is any easier or free from suffering and numerous burdens. I often find myself asking Jesus and St. Edith Stein: "Why is it so? Why do I suffer? Why do we suffer at all, my dearest ones, when we strive so hard to be good? Why must we, despite everything we do that it be otherwise, suffer so much hardship, so much loneliness, humiliation, and lack of understanding? It is then that Edith appears to me with her radiant personality, takes me by the hand, and teaches me in the spirit of that unfailing knowledge—the science of the Cross. It would seem to us that this kind of knowledge could only frighten and discourage—not for us, but rather for saints, which we are not and do not even wish to be. This is what I thought for so long, even while studying the works of Edith Stein. Yes, studying her, but not entering deeply into her life, mind, and message. But this was already a sign of progress in my working on my self.

I remember my wise and wonderful father urging me to read Edith Stein writings. I found myself stubbornly resisting his advice. "You should devote your pen to greater things than these petty rationalistic and methodological studies that lead nowhere" — he would say. "Write about man and God. There you will find things worthy of your philosophical interests." These "lectures" of my father irritated me; indeed, they made me very angry. When my "scholarly" arguments (Stein's writings were not philosophy at all; at best they were a throw-back to scholasticism and hopelessly out of date; reason and faith were irreconcilable)—when these arguments proved to be of no avail, I would simply



stop up my ears and cease to listen to what my father had to say. Yes, cease to listen—i.e. turn a deaf ear to the call of the Transcendent, to the voice of God; not to obey Him.

I know now in hindsight that listening and being obedient were the most deficient areas of my life. But this a problem that almost everyone experiences and must deal with, if he is to grow as a person. Edith Stein also had to wrestle with this problem, both in her struggle to find her identity and on the level of philosophical inquiry. The result of this struggle was to achieve humility—that most difficult of all virtues, especially for the truth-seeker. Only then did Edith hear the voice that was Truth. As she herself observed: “I was indeed left with a keen insight into the weakness of others, but I did not use it to wound those close to me in the most sensitive areas; instead I tried to spare them. ... I came to the conclusion that only in exceptional cases do people learn from their errors when confronted with the ‘truth.’ This only helps when the person earnestly seeks to improve himself and allows another to engage in such criticism.”

Hearing the voice of Truth and Wisdom that flows from the knowledge of the Cross has enabled me to benefit from Edith’s example and not only to rid myself of the “grievances of the ‘I,’” but also to discover the joy of existence and obedience to God. It has also enabled me to understand perfect joy—that gift of joyfully bearing humiliation; and also what is called Easter joy, that is, complete joy, the joy that flows from love lived to the very Cross, the joy that contains and embraces birth and death. A supernatural joy attained through abstinence, humiliation, and obedience—through transcending the self. Only through completing this stage of Edith Stein’s journey and reading her work, *The Science of the Cross*, have I been able to put fear behind me and understand myself, others, and life itself.

I have come to understand that the greatest realists are the saints. Of this my father tried hard to convince me: that it is precisely they who achieve Heaven—that most important and real of realities—already here, on earth.

## *Церква – єдина, свята, католицька й апостольська*

### **161. Чому Церква – єдина?**

Церква єдина, бо має за початок і взірець Бога, єдиного в трьох особах. Бо її засновник і голова – Ісус Христос, який відновив єдність усіх людей ув одному тілі. Бо її душа – Дух Святий, що об’єднує всіх вірних у сопричасті Христовому. Вона має одну віру, одне таїнственне життя, одне апостольське спадкоємство, одну спільну надію і любов.

### **162. Де існує єдина Церква Христова?**

Єдина Церква Христова як громада, заснована й зорганізована у світі, пробуває в Католицькій Церкві, якою керує спадкоємець св. Петра та єпископи, що з ним поєднані. Тільки за посередництвом Католицької Церкви можна одержати всю повноту засобів спасіння, бо ж Господь усі блага Нового Союзу доручив єдиному апостольському Соборові, на чолі якого був Петро.

### **163. Як треба ставитися до християн – некатоликів?**

У Церквах та церковних громадах, що відпали від повного сопричастя з Католицькою Церквою, збереглося багато святого й правдивого. Усі ці блага походять від Христа і підштовхують християн до католицької єдності. Члени некатолицьких церков та громад поєдналися з Христом у хрещенні, тому ми визнаємо їх за наших братів.

### **164. Як треба працювати задля єдності християн?**

Прагнення відновити єдність усіх християн – це дар Христа і заклик Духа. Таке прагнення, яким сповнена уся Церква, може здійснитися завдяки наверненню серця, молитві, братерському взаємопізнанню та богословському діалогові.

### **165. У якому розумінні Церква – *свята*?**

Церква свята, бо Творець її – Пресвятий Бог, бо Христос оддав себе за неї, щоб освятити її й наділити святотворною силою, бо Дух Святий оживлює її любов'ю. У Церкві – повнота засобів спасіння. Святість – це покликання кожного її члена і мета всіх її заходів. До Церкви належить сама Діва Марія та незчисленні святі, що є для вірних взірцями й заступниками. Святість Церкви є джерелом освячення її синів, що в земному житті визнають себе за грішників, яким повсякчас потрібне каяття й очищення.

### **166. Чому Церква зветься *католицькою*?**

Церква є *католицька*, тобто *вселенська*, бо в ній присутній Христос, а «де є Христос Ісус, там є вселенська Церква» (св. Ігнатій Антіохійський). Вона проголошує повну і правильну віру, посідає й уділяє всі засоби спасіння, покликана проповідувати всім народам кожної епохи, хай до якої культури вони належать.

### **167. Чи *помісна* Церква є католицькою?**

Католицькою є кожна *помісна* (*дієцезіяльна* чи *епархіяльна*) Церква, тобто громада християн, що перебувають у сопричасті віри й таїнств із своїм єпископом, висвяченим у рамках апостольського спадкоємства, та з Римською Церквою, яка «годує в любові» (св. Ігнатій Антіохійський).

### **168. Хто належить до католицької Церкви?**

Всі люди так чи інакше належать до католицької єдності народу Божого або прямують до неї. Повною мірою до католицької Церкви належать ті, хто, маючи Духа Святого, пов'язаний із нею визнанням віри, таїнствами, церковною єрархією та сопричастям. Ті з-поміж охрещених, що не виконують сповна всіх вимог такої католицької єдності, теж перебувають у певному, хоч і недосконалому сопричасті з католицькою Церквою.

### **169. Який стосунок має католицька Церква до єврейського народу?**

Католицька Церква вбачає свій зв'язок із єврейським народом у тому, що Бог був обрав цей народ, щоб той перший з-поміж усіх прийняв Слово Боже. Саме єврейському народові належить «усиновлення, і слава, і завіти, і законодавство, і богослужба, й обітниці, їх і отці, з них і Христос тілом» (Рим. 9, 5). На відміну від інших нехристиянських релігій юдейська віра – це відповідь на Боже Об'явлення, дане в Старому Союзі.

### **170. Який зв'язок Церкви із нехристиянськими релігіями?**

Певний зв'язок є, і він впливає передовсім із спільного походження та спільної мети всього роду людського. Католицька Церква визнає, що все добре й істинне в інших релігіях походить від Бога. Сяйво Божої правди готує народи до прийняття Євангелія і спонукує людство до єднання в Церкві Ісуса Христа.

### **171. Що означає твердження: «поза Церквою нема спасіння»?**

Це означає, що всяке спасіння йде від Христа як Голови через Його тіло – Церкву. Тому не може спастися той, хто знає, що Церква заснована волею Христа і конечна для спасіння, але не хоче до неї вступити і твердо її триматися. А проте, завдяки Христові та Його Церкві, вічне спасіння можуть осягнути ті, хто без власної на те вини не пізнав Євангелія Христового ані Церкви, але щиро шукає Бога і під впливом благодаті старається виконувати волю Божу так, як підказує голос сумління.

### **172. Чому Церква повинна проголошувати Євангеліє всьому світові?**

Тому що Христос наказав: «Ідіть, отже, і навчайте всі народи, хрестячи їх в ім'я Отця і Сина і Святого Духа» (Мт. 28, 19). Це місіонерське доручення, що дав Господь, впливає з вічної любови Бога, який послав Сина свого й Духа Святого, бо хотів, «щоб усі люди спаслися і прийшли до розуміння правди» (1 Тим. 2, 4).

### **173. У якому сенсі Церква є місіонерська?**

Під проводом Духа Святого Церква продовжує в віках місію самого Христа. Тому християни повинні йти дорогою Ісуса і скрізь оповіщати добру новину, будучи готові на самопожертву аж до мучеництва.

### **174. Чому Церква є апостольська?**

Церква є апостольська з огляду на своє походження, бо стоїть «на підвалині апостолів» (Еф. 2, 20); з огляду на свою науку, яка є наукою апостолів; з огляду на свій устрій, бо аж до повернення Христа її настановляють, освячують та скеровують самі Апостоли за посередництвом своїх спадкоємців, єпископів, що перебувають у єдності з наступником Петра.

### **175. В чому полягало завдання апостолів?**

Слово *апостол* означає «посланець». Ісус, Посланець Отця, покликав до себе дванадцятьох із-поміж своїх учнів і призначив їх апостолами, зробивши їх вибраними свідками свого воскресіння та підвалиною своєї Церкви. Він доручив їм далі провадити свою місію, мовивши: «Як Мене послав Отець, так я посилаю Вас» (Ів. 20, 21) – і пообіцяв не покидати їх, доки не скінчиться світ.

### **176. Що таке апостольське спадкоємство?**

Апостольське спадкоємство – це передавання посланництва та влади Апостолів через таїнство рукоположення апостольським наступникам, єпископам. Завдяки такому спадкоємству Церква, перебуваючи в сопричасті віри та життя із своїм первопочатком, протягом віків організовує свою апостольську діяльність, щоб поширювати на землі Царство Христове.

## СВЯТИЙ АНТОНІЙ ВЕЛИКИЙ

5. Візьмімось, отже, до подвигу і почнімо діяти. Бо в цьому маємо підмогою самого Господа, як написано: *Ми знаємо, що тим, які люблять Бога, усе співдіє на добро* (Рим. 8:28). Щоб не бути легкодушними, завжди треба пам'ятати такий вислів Апостола: *Щодня я наражаюся на смерть* (1 Кор. 15:31). Коли ми почнемо жити так, щоб завжди бути готовими до смерті, то не згрішимо. Вислів цей спонукує нас до того, аби ми кожного дня, прокидаючись, пам'ятали, що можемо не дожити до вечора, а перед сном думали, що не встанемо вже більше. Бо невідомі нам межі життя нашого, незнаний нам і день сьогоднішній, що приготувало нам у ньому Провидіння. Живучи так щодня, не будемо ні грішити, ні похитливо бажати чогось, ні палати гнівом на когось, ані збирати собі скарбів на землі, але, очікуючи щодня смерті, станемо безкорисними і будемо всім усе прощати. Похоти до жінки або іншої якоїсь нечистої втіхи ні на хвилину не будемо в собі утримувати, але негайно відвертатимемось од неї, як від чогось минушого, перебуваючи завжди у передсмертній борні й пам'ятаючи про день суду. Бо сильний страх перед будучими стражданнями нищить уявну приємність від дочасних утіх і відновлює душу, яка схиляється до падіння.

6. Отож, почавши діло спасіння і вступивши на шлях чеснот, прямуймо *вперед*, щоб досягнути мети (Флп. 3:14). І ніхто хай не оглядається назад (подібно до жінки Потової), передусім тому, що Господь сказав: *Ніхто, що поклав руки на плуг і озирається назад, не здатний до Царства Божого* (Лк. 9:62). Озиратися назад не означає нічого іншого, як жалкувати про те, що ми покинули світ, і почати знову по-світському мудрувати.

7. Не лякайтеся, почувши про чесноту<sup>6</sup>, і не дивуйтеся з цього слова. Вона - не далеко чи поза нами, але в нас самих і нам під силу її сповнити, якщо захочемо. Греки відправляються до чужих країв і перепливають море, щоб вивчати науки. Нам же не потрібно від'їжджати до чужих країн заради Царства Небесного, ні перепливати моря задля чеснот, бо Господь запобіг цьому, кажучи: *Божеє Царство всередині вас* (Лк. 17:21). Треба тільки забажати чесноти: вона є в нас і постає з нас. Бо як тільки розумна душа<sup>7</sup> перебуває у своєму природному стані, то одночасно є в ній і чеснота. Душа ж тоді перебуває в своєму природному стані, коли є такою, якою була створена напочатку. Створена ж вона цілковито доброю і праведною. Тому Ісус Навин заповідав народові: *Викиньте геть богів чужоземних, що між вами, і прихиліть ваше серце до Господа, Бога Ізраїля* (І. Н. 24:23); а Йоан: *Вирівняйте стежки ваші* (Мт. 3:3). Праведною ж душа буває, коли розумність її відповідає своєму природному станові. Коли ж вона відхиляється куди-інде і відрікається стану, що диктує її єство, тоді це називається злом у душі. Отже, необтяжлива це річ -чеснота. Бо якщо ми є такими, як створені, то перебуваємо в чеснотливому стані; а якщо задумуємо погане, то нас справедливо називають злими. Якщо би ззовні належало переймати чесноту, то, звичайно, було б це важко, але якщо вона є в нас, то нам залишається тільки берегти її від злих помислів і зберігати душу свою для Господа - як дану від

<sup>6</sup> Чеснота - схильність до добра.

<sup>7</sup> Розумна душа - та, що прагне вічного добра.